

## ΔΗΛΩΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΗΓΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΚΑΙ ΚΥΒΕΡΗΣΕΩΝ ΤΗΣ ΕΕ

Κατά τη σημερινή συνεδρίαση, σύμφωνα με την παράγραφο 7 των συμπερασμάτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου σχετικά με τις σχέσεις μεταξύ της ΕΕ και της ζώνης του ευρώ, τα μέλη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου ενημερώθηκαν από τον Πρόεδρο κ. Van Rompuy σχετικά με την πορεία της προετοιμασίας της συνόδου για το ευρώ που θα πραγματοποιηθεί αργότερα εντός της ημέρας.

Συζήτησαν την κατάσταση και υπογράμμισαν την κοινή τους βούληση να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για την υπέρβαση της κρίσης και την αντιμετώπιση, σε πνεύμα αλληλεγγύης, των προκλήσεων που αντιμετωπίζει η Ευρωπαϊκή Ένωση και η ζώνη του ευρώ.

Σημείωσαν με ικανοποίηση τη συναίνεση επί των μέτρων αποκατάστασης της εμπιστοσύνης στον τραπεζικό τομέα στην οποία κατέληξε το Συμβούλιο (ECOFIN) στις 22 Οκτωβρίου. Βάσει αυτών, συμφώνησαν επί του κειμένου που επισυνάπτεται στην παρούσα δήλωση εν αναμονή συμφωνίας σχετικά με τα μέτρα που αναφέρονται στο κείμενο αυτό και αποτελούν μέρος ευρύτερης δέσμης στην οποία περιλαμβάνονται και οι αποφάσεις που πρόκειται να ληφθούν κατά τη σημερινή σύνοδο κορυφής της ευρωζώνης. Το Συμβούλιο (ECOFIN) θα οριστικοποιήσει τις εργασίες και θα υιοθετήσει τα απαραίτητα επακόλουθα μέτρα.

*Συμφωνία επί της δέσμης για τις τράπεζες*

1. Η λήψη μέτρων για την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης στον τραπεζικό τομέα (δέσμη για τις τράπεζες) αποτελεί επιτακτική ανάγκη και είναι απαραίτητη στο πλαίσιο της ενίσχυσης του προληπτικού ελέγχου του τραπεζικού τομέα της ΕΕ. Τα μέτρα αυτά πρέπει να ανταποκρίνονται:
  - α. στην ανάγκη να διασφαλιστεί η μεσοπρόθεσμη χρηματοδότηση των τραπεζών, με στόχο την αποφυγή της πιστωτικής ασφυξίας και τη διασφάλιση της ροής πιστώσεων στην πραγματική οικονομία, καθώς και να υπάρξει συντονισμός των μέτρων προς τον σκοπό αυτό·
  - β. στην ανάγκη να ενισχυθούν η ποιότητα και η ποσότητα των κεφαλαίων των τραπεζών, ώστε να αντέξουν τους κλυδωνισμούς, καθώς και να επιτευχθεί η ενίσχυση αυτή με αξιόπιστο και εναρμονισμένο τρόπο.

*Μεσομακροπρόθεσμη χρηματοδότηση*

2. Θα απαιτηθούν εγγυήσεις για τις υποχρεώσεις των τραπεζών ώστε να τους παρασχεθεί αμεσότερη στήριξη για την πρόσβασή τους σε μεσομακροπρόθεσμη χρηματοδότηση (βραχυπρόθεσμη χρηματοδότηση διατίθεται από την ΕΚΤ και τις οικείες εθνικές κεντρικές τράπεζες), όπου κρίνεται σκόπιμο. Οι εγγυήσεις αυτές αποτελούν επίσης ουσιαστική συνιστώσα της στρατηγικής για τον περιορισμό των ενεργειών απομόχλευσης.
3. Απλή επανάληψη της εμπειρίας του 2008, με πλήρη εθνική διακριτική ευχέρεια ως προς τη συγκρότηση καθεστώτων ρευστότητας, ενδέχεται να μην προσφέρει ικανοποιητική λύση υπό τις τρέχουσες συνθήκες της αγοράς. Κατά συνέπεια, απαιτείται πραγματικά συντονισμένη προσέγγιση σε ενωσιακό επίπεδο, όσον αφορά τα κριτήρια εισόδου, τον καθορισμό των τιμών και τους όρους. Η Επιτροπή θα πρέπει να διερευνήσει κατεπειγόντως μαζί με την ΕΑΤ, την ΕΤΕπ και την ΕΚΤ τους τρόπους επίτευξης του στόχου αυτού και να υποβάλει έκθεση στην ΟΔΕ.

## **Κεφαλαιοποίηση των τραπεζών**

4. **Κεφαλαιακός στόχος:** Υπάρχει ευρεία συμφωνία ως προς την απαίτηση για σημαντική ενίσχυση του δείκτη κεφαλαιακής επάρκειας υψίστης ποιότητας στο 9%, μετά από λογιστική αποτίμηση της αγοραίας αξίας της έκθεσης σε κρατικά ομόλογα, με ισχύ από την 30ή Σεπτεμβρίου 2011, ώστε να δημιουργηθεί προσωρινό απόθεμα ασφαλείας, το οποίο δικαιολογούν οι εξαιρετικές περιστάσεις. Αυτός ο ποσοτικός κεφαλαιακός στόχος θα πρέπει να επιτευχθεί έως την 30ή Ιουνίου 2012, με βάση τα σχέδια που θα συμφωνηθούν με τις εθνικές εποπτικές αρχές και θα συντονιστούν από την ΕΑΤ. Αυτή η συνετή αποτίμηση δεν θα επηρεάσει τους ισχύοντες κανόνες χρηματοοικονομικής πληροφόρησης. Οι εθνικές εποπτικές αρχές, υπό την αιγίδα της ΕΑΤ, πρέπει να διασφαλίσουν ότι τα σχέδια των τραπεζών για κεφαλαιακή ενίσχυση δεν θα συνεπάγονται εκτεταμένη απομόχλευση και ότι θα διατηρούν τη ροή πιστώσεων προς την πραγματική οικονομία, λαμβανομένων υπόψη των σημερινών επιπέδων έκθεσης του ομίλου και των αντίστοιχων θυγατρικών στο σύνολο των κρατών μελών, και έχοντας επίγνωση της ανάγκης να αποφευχθεί η αδικαιολόγητη πίεση στην πιστωτική επέκταση στις χώρες υποδοχής ή στις αγορές κρατικών ομολόγων.
5. **Χρηματοδότηση της κεφαλαιακής ενίσχυσης:** Οι τράπεζες θα πρέπει πρωτίστως να χρησιμοποιήσουν ιδιωτικούς κεφαλαιακούς πόρους, μεταξύ άλλων μέσω αναδιάρθρωσης και μετατροπής του χρέους σε μετοχικούς τίτλους. Οι τράπεζες θα πρέπει να υπόκεινται σε περιορισμούς ως προς την καταβολή μερισμάτων και πρόσθετων παροχών έως ότου επιτευχθεί ο στόχος. Εφόσον χρειαστεί, οι εθνικές κυβερνήσεις θα πρέπει να παρέχουν σχετική στήριξη και σε περίπτωση που αυτή δεν μπορεί να παρασχεθεί, η ανακεφαλαιοποίηση θα πρέπει να χρηματοδοτηθεί μέσω δανείου του ΕΤΧΣ, εφόσον πρόκειται για κράτη της Ευρωζώνης.

## **Κρατική ενίσχυση**

6. Οποιαδήποτε μορφή δημόσιας στήριξης, είτε εθνική είτε σε επίπεδο ΕΕ, θα υπόκειται στις προϋποθέσεις που ορίζονται στο ισχύον ειδικό πλαίσιο κρατικής ενίσχυσης για την αντιμετώπιση της κρίσης, το οποίο θα εφαρμόζεται όπως ανέφερε η Επιτροπή με την απαιτούμενη αναλογικότητα λόγω του συστημικού χαρακτήρα της κρίσης.

## STATEMENT OF EU HEADS OF STATE OR GOVERNMENT

*At today's meeting, in line with paragraph 7 of the European Council conclusions of 23 October concerning relations between the EU and the Euro area, the members of the European Council were informed by President Van Rompuy about the state of preparations of the Euro Summit that will take place later in the day*

*They discussed the situation and underlined their common resolve to do their utmost to overcome the crisis and to help face in a spirit of solidarity the challenges confronting the European Union and the Euro area.*

*They welcomed the consensus on measures to restore confidence in the banking sector reached by the Council (ECOFIN) on 22 October. On this basis, they agreed the text annexed to this statement subject to agreement on the measures indicated in this text forming part of a broader package, including the decisions to be taken by today's meeting of the Euro Summit. The Council (ECOFIN) will finalise the work and adopt the necessary follow up measures.*

*Consensus on banking package*

1. Measures for restoring confidence in the banking sector (banking package) are urgently needed and are necessary in the context of strengthening prudential control of the EU banking sector. These measures should address:
  - a. The need to ensure the medium-term funding of banks, in order to avoid a credit crunch and to safeguard the flow of credit to the real economy, and to coordinate measures to achieve this.
  - b. The need to enhance the quality and quantity of capital of banks to withstand shocks and to demonstrate this enhancement in a reliable and harmonised way.

*Term funding*

2. Guarantees on bank liabilities would be required to provide more direct support for banks in accessing term funding (short-term funding being available at the ECB and relevant national central banks), where appropriate. This is also an essential part of the strategy to limit deleveraging actions.
3. A simple repetition of the 2008 experience with full national discretion in the setting-up of liquidity schemes may not provide a satisfactory solution under current market conditions. Therefore a truly coordinated approach at EU-level is needed regarding entry criteria, pricing and conditions. The Commission should urgently explore together with the EBA, EIB, ECB the options for achieving this objective and report to the EFC.

### *Capitalisation of banks*

4. **Capital target:** There is broad agreement on requiring a significantly higher capital ratio of 9 % of the highest quality capital and after accounting for market valuation of sovereign debt exposures, both as of 30 September 2011, to create a temporary buffer, which is justified by the exceptional circumstances. This quantitative capital target will have to be attained by 30 June 2012, based on plans agreed with national supervisors and coordinated by EBA. This prudent valuation would not affect the relevant financial reporting rules. National supervisory authorities, under the auspices of the EBA, must ensure that banks' plans to strengthen capital do not lead to excessive deleveraging, including maintaining the credit flow to the real economy and taking into account current exposure levels of the group including their subsidiaries in all Member States, cognisant of the need to avoid undue pressure on credit extension in host countries or on sovereign debt markets.
5. **Financing of capital increase:** Banks should first use private sources of capital, including through restructuring and conversion of debt to equity instruments. Banks should be subject to constraints regarding the distribution of dividends and bonus payments until the target has been attained. If necessary, national governments should provide support, and if this support is not available, recapitalisation should be funded via a loan from the EFSF in the case of Eurozone countries.

### *State Aid*

6. Any form of public support, whether at a national or EU-level, will be subject to the conditionality of the current special state aid crisis framework, which the Commission has indicated will be applied with the necessary proportionality in view of the systemic character of the crisis.